

Conseil de Prud'hommes : la voix d'Etampes se fait entendre



Judi 29 novembre, avocats, magistrats, syndicats et personnalités ont manifesté à Evry leur désaccord sur la fermeture "arbitraire" des tribunaux de proximité.

A 11 h, ce jeudi, ils étaient très nombreux devant les portes du Tribunal de Grande Instance d'Evry à exprimer leur opposition et leur colère. Qui ? Les salariés et les conseillers du Conseil de Prud'hommes d'Etampes, avec à leurs côtés, des magistrats, des avocats, l'union départementale des syndicats et des élus de la commune. "En voulant supprimer les Prud'hommes à Etampes, on va à l'encontre de la réforme engagée par la Ministre. La justice ne sera pas moins chère, plus proche ou plus efficace pour le justiciable", s'indigne un des conseillers présents. Comme pour tous les participants en effet, la décision, pas encore officielle, ne passe pas et surprend même. "On vient de faire des travaux dans les locaux, il y a à peine 2 ans. Ça sert à quoi ? Ce n'est pas sérieux en termes d'économie", ajoute une de ses collègues. "Cette suppression est profondément absurde. C'est un véritable non-sens. On veut fermer un tribunal qui fonction-



Une représentante de l'union syndicale des magistrats dénonçait le manque de concertation de la réforme.

ne bien, qui a toute sa place au cœur d'un bassin économique en pleine redynamisation et on laisse à côté des tribunaux qui sont engorgés et qui donc le seront encore plus après. C'est aberrant !", s'insurge encore un manifestant. Il est clair que les arguments ne plaident pas en faveur de la suppression du Conseil de Prud'hommes d'Etampes. Et c'est le moins que l'on puisse dire. C'est donc pour faire entendre raison à la Ministre que la mobilisation s'organise.

Union sacrée autour du Conseil de Prud'hommes

Selon le principe qui veut que "L'union fait la force", une démarche commune à tous les partenaires visant à refuser fermement et catégoriquement la suppression du Conseil et à demander un rééquilibrage des champs de compétences des tribunaux essonniers a été engagé. Pour le maire : "Le choix qui a été pressenti



Guy Lucas, le vice-président du Conseil de Prud'hommes d'Etampes, a rappelé la nécessité pour le Sud-Essonne, de maintenir la juridiction prud'homale étampoise.

par le ministre n'est pas le bon. Il n'a aucun fondement objectif. Nous avons pour notre part des arguments forts à faire valoir. Et nous allons utiliser tous les moyens à notre disposition pour cela", qui a insisté sur les propositions faites par tous les acteurs de cette mobilisation. "Notre action ne se borne pas à refuser la suppression du Conseil. Nous demandons aussi, pour améliorer le fonctionnement de la Justice en Essonne, de nouvelles répartitions de compétences et le rattachement de 4 cantons du Sud-Essonne et du Centre-Essonne. Il est inconcevable par exemple que la section Agriculture soit toujours à Evry. Elle a toute sa place à Etampes. Au cœur du monde rural essonnien. C'est cette vision de cohérence, de proximité et d'efficacité que nous prônons et défendons". Dès sa signature, ce document sera envoyé à la ministre de la Justice. Une demande d'audience lui a déjà été adressée. A suivre.

Cité Emmaüs Saint-Michel : le bâtiment 119 démoli

C'est donc le jeudi 22 novembre, qu'il a été procédé à la démolition du bâti-



ment 119. En deux jours, à peine, les 4 étages du bâtiment ont été grignotés par la pelle mécanique.

Si tous les habitants avaient été prévenus par courrier que la démolition du bâtiment 119 de la Cité Emmaüs-Habitat à Saint-Michel était imminente, bon nombre d'entre eux n'y croyait toujours pas. C'est seulement, après les premiers coups que tous les riverains ont pris conscience que le projet de démolition et de reconstruction de la Cité, annoncé depuis plusieurs mois, était bien réel. Danièle, une habitante

du quartier, très pragmatique confiait : "Je ne crois que ce que je vois, et je sais maintenant que ce que l'on nous dit va se réaliser. J'en ai la preuve sous les yeux". De nombreux jeunes regardant l'immeuble s'effriter étaient à la fois médusés et impressionnés par le spectacle. "Je sais que cette démolition est nécessaire, car la Cité Emmaüs-Habitat à Saint-Michel est vétuste. Mais ça me fait bizarre de voir s'écrouler ce bâtiment car j'y ai passé 15 ans de ma vie avec ma famille, et il représente pour moi tellement de souvenirs", ajoutait, pour sa part, Yannick. Pour Simone, qui habite ici, depuis 1975, "Cette démolition me rend un peu triste, mais je suis consciente que ces bâtiments, qui nous ont bien dépannés il y a quelques années, sont désormais vieux, et posent de gros problèmes d'isolation. Ce projet de démolition et de reconstruction est donc important pour le bien-être des familles, des jeunes et pour l'image du quartier".

Ce qui va se passer dans les semaines à venir... Après la démolition des 4 étages du bâtiment 119, les gravats ont commencé à être déblayés du site. La pelle mécanique va ensuite s'attaquer au rez-de-chaussée du bâtiment, et démanteler aussi ses fondations.

Interview

Nancie Cumet, chef de projet au service renouvellement urbain d'Emmaüs Habitat

Combien de temps va durer la démolition du bâtiment 119 ?

La démolition du bâtiment 119 a débuté jeudi 22 novembre dernier. Ces travaux sont prévus pour une durée de 2 semaines.

Pour limiter les nuisances liées à la démolition, quelles sont les précautions mises en œuvre ?

Lors de la démolition, un grand brumisateur a projeté de l'eau sur le bâtiment afin de ne pas générer trop de poussières.

Une fois la démolition achevée, que deviendra le terrain ?

Le terrain sera remblayé dans l'attente du démarrage de la construction de nouveaux logements et de la plate-forme multiservice début 2009.

Comment se tenir informé de l'évolution du projet ?

Nous souhaitons organiser une communication régulière sur l'avancée du projet et la gestion quotidienne du quartier par le biais d'un journal d'information dont le premier numéro paraîtra avant la fin de l'année. Parallèlement, nous avons mis en place depuis le mois d'octobre 2007, des permanences sur site. Celles-ci auront lieu tous les 4^e mardis de chaque mois d'ici la fin 2007.

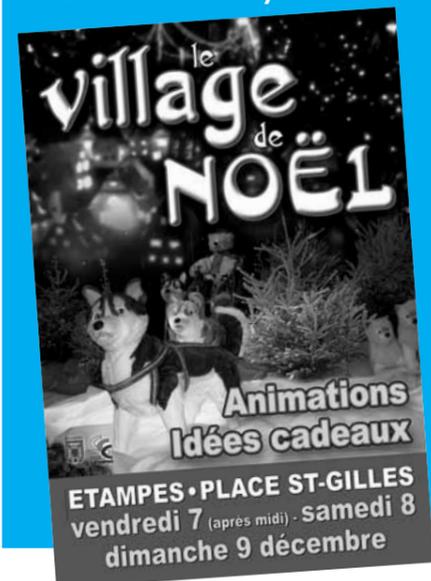
Samedi, Etampes s'illumine !

C'est ce samedi 1^{er} décembre qu'Etampes va, pour les fêtes, revêtir ses habits de lumière, collection 2007. A la tombée de la nuit, les regards se tourneront vers la Tour de Guinette qui, comme chaque année, va s'illuminer. Puis, dans le même temps, 4 kilomètres de guirlandes éclaireront les places et les artères communales. A la manière d'une longue traînée de poussière d'étoiles, plus de 12 000 points lumineux, alimentés grâce à de nouveaux fils à basse consommation, vont scintiller chaque jours jusqu'au 2 janvier. Côté décoration, plus de 600 sapins vont aussi faire leur apparition sur la ville. A noter que pour respecter l'environnement, la majorité de ces conifères ne seront pas de couleur blanche, seule une centaine sera recouverte d'une texture naturelle et biodégradable.



SUR VOS AGENDAS

Du 7 au 9 décembre, bienvenue au Village de Noël, place Saint-Gilles. De beaux moments vous y attendent !



Les travaux en ville

- **Rue Jean-Etienne-Guettard.** Les travaux d'assainissement des réseaux des eaux usées sont achevés et les trottoirs pratiquement terminés. Les réseaux Génie civil destinés à l'éclairage et à la vidéo sont finis.
- **Nationale 191.** Afin d'éviter le stationnement, une butte de terre a été posée au bord de la N 191, après la Gendarmerie.
- **Route de Châlo-Saint-Mars.** Un abri bus a été créé.
- **Nids de poules.** L'opération est toujours en place sur l'ensemble de la Ville.
- **Croix-Rouge.** Le toit en fibre de verre d'un local de la Croix-Rouge a été changé. Il est désormais en tôle galvanisée ondulée.

Accessibilité

Dans l'attente de l'étude réalisée par l'association Handicap, insertion et accessibilité, des aménagements destinés à faciliter le quotidien des personnes à mobilité réduite sont en cours. Ainsi, la bordure de trottoir à l'angle de la rue Sainte-Croix et de la place de l'Hôtel-de-ville a été surbaissée et un passage piéton aménagé, avenue Théodore-Charpentier. A l'Hôtel-de-Ville, un local est en travaux pour permettre un accueil adapté !

Premier anniversaire et premier succès pour le studio Sud et Sonne, qui, pour fêter cet événement, a présenté samedi dernier au public un concert spécial donné par 11 groupes. Une manière de montrer l'étendue des talents des musiciens qui viennent régulièrement répéter dans ces locaux situés à l'Espace Jean-Carmet. Pour en profiter, contactez le 06 76 48 33 05.



2 500 cartes postales anciennes représentant des vues différentes d'Etampes, présentées par Guy Floreal Theet, ont fait des heureux lors de la bourse multi-collections, à la salle des fêtes, les 24 et 25 novembre. Egalement très prisées, les nouvelles cartes illustrées par Philippe Legendre, pour l'association Multi-collections et Philatélie Etampoise.

L'INTERGÉNÉRATION EN FÊTE À OLÉRON



Si les rencontres intergénérationnelles entre les enfants du centre de loisirs de Valnay et les Aînés de la maison de retraite du Petit-Saint-Mars sont régulières, personne n'avait encore songé à partir ensemble une semaine entière... Et cette grande première s'est belle et bien produite pendant les vacances scolaires ! Du dimanche 28 octobre au samedi 3 novembre, 9 enfants de Valnay et 7 résidents du Petit-Saint-Mars ont profité ensemble d'un voyage à l'île d'Oléron. Activités communes, visite de l'aquarium de La Rochelle ou encore du zoo de la Palmyre ont rythmé ce séjour.



Malaurine, 8 ans 1/2
"Nous nous sommes beaucoup amusés ! Les visites que j'ai préférées sont les sorties à la Cité de l'huître, à l'aquarium de La Rochelle et au zoo de la Palmyre."



Barbara, 82 ans
"C'était merveilleux, tous ont été très gentils ! Le contact est très bien passé entre nous. Il y a eu beaucoup d'échanges lors de ce voyage."



Marie-Thérèse, 77 ans
"C'était très agréable, ces enfants sont gentils et très serviables. Nous nous sommes très bien entendus. Je recommencerais avec plaisir !"



Laurent, 10 ans 1/2
"Ce voyage avec nos aînés nous permet d'être plus fort en histoire ! Nous avons appris plein de choses sur le mode de vie de leur époque."



48 personnes ont répondu à l'invitation de l'association Pourquoi pas qui avait programmé une visite guidée d'Etampes, de son Musée et de la bibliothèque de l'Hôtel de Ville.



Le récital proposé par l'Orchestre de chambre d'Etampes a soufflé le public, dimanche, notamment avec l'interprétation de *Swing low sweet chariot*, offerte a cappella par le chanteur Florian Westphal !



Journée studieuse pour les délégués de classe du LP Louis-Blériot, le 23 novembre à la salle Saint-Antoine. "Nous avons appris à prendre la parole en public. Ce sera utile pour les conseils", expliquait Matthieu, 17 ans.



680 personnes sont venues tenter leur chance au loto de l'Amicale du personnel de l'EPS Barthélémy-Durand, samedi dernier, à la salle des fêtes.



EUPHÉMIE Boutique

PRÊT À PORTER FÉMININ

A partir du 1^{er} décembre, liquidation du stock avant travaux

*Save the queen
Fuego - DDP - Et Dieu créa la femme
Rosa Rosam + ACCESSOIRES*

6, rue de la Juiverie
91150 ÉTAMPES
Tél. : 01 64 94 54 17

TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...TELEX...

Comme chaque année, l'Office national des anciens combattants et victimes de guerre de l'Essonne distribuait, le 23 novembre à la résidence du Petit-Saint-Mars, ses "colis douceur" aux Anciens combattants et veuves d'Anciens combattants. Du chocolat, du parfum, des petits gâteaux et des plats cuisinés pour passer de joyeuses fêtes de fin d'année.

Samedi dernier, Clément Wingler, l'historien et responsable des Archives de la Ville a fait salle pleine pour sa conférence sur la féodalité. En formidable conteur, le spécialiste a réussi à tenir en haleine, durant plus de 2 heures ses auditeurs ! Belle performance pour un sujet complexe !

Le régal ne se trouvait pas que dans l'assiette du banquet des Anciens marins, dimanche dernier, à Valnay. Il était aussi dans les chansons interprétées par les convives, notamment celle des Cols bleus. Quelle ambiance !

Des joujoux par milliers. Voilà ce que proposait, dimanche dernier, l'association du Groupe d'Animation de la Tour Penchée au premier étage de la salle des fêtes. Une grande braderie de solidarité qui a permis à bon nombre de personnes d'acheter des jouets en très bon état, et à petit prix pour faire plaisir aux enfants pour Noël. Bravo !

Ouverture exceptionnelle le 24 décembre de 9 h 30 à 18 h sans interruption

Fabrications maisons




Montres
• Michel Herbelin
• Police

Orfèvrerie CHRISTOFLE

Fabrications, transformations, réparations

BIJOUTERIE CIRET

Bruno Dubos successeur

Seul change le nom
Choix - Qualité - Services demeurent

229, rue de la République - 91150 Etampes
Tél. : 01 64 94 04 27
www.ciret91.com

Atelier familial depuis 1966



Les jeunes étampois : des éco-citoyens modèles



l'école maternelle Louise-Michel pour initier les tout-petits au tri sélectif. La lecture de contes, suivis d'une activité ludique sur l'art de bien trier ses déchets ont fait de ces jeunes enfants de parfaits éco-citoyens. "Je sais maintenant que les bouteilles en plastique vont dans la poubelle jaune et que

Si les dernières statistiques montrent une amélioration en matière de tri sélectif à Etampes (taux de refus en 2006 : 22,89 %, en 2007 : 16,45 %), c'est peut-être parce que les parents, sous la pression de leurs enfants, font davantage attention. Le Siredom (structure qui gère la déchèterie) l'a d'ailleurs bien compris. Il multiplie les actions en direction des plus jeunes, comme encore tout récemment à

l'emballage du jambon va dans la poubelle normale", expliquait fièrement un élève de grande section à l'issue de l'exercice. Mais si les bons gestes s'acquièrent dès le plus jeune âge, les plus grands sont aussi concernés. Deux jours durant, en octobre et en novembre, le Siredom a ouvert au public les portes de la déchèterie d'Etampes. Pour les groupes scolaires comme pour les particuliers, ce fut

l'occasion de découvrir le centre de tri et le quai de transfert des ordures ménagères. "C'est en visitant une déchèterie que l'on se rend compte de l'importance de bien trier ses déchets. Si le tri sélectif et le recyclage n'existaient pas, il faudrait 4 planètes comme la nôtre pour stocker nos déchets", confiait Laureline. Raison de plus pour bien trier !

Enfin, le Siredom organise, les 6 et 7 décembre, la 4^e Université d'automne des déchets, à Massy. Documentaires, projections, débats... seront proposés au public (tél. : 01 69 74 23 52. www.siredom.com).

LE SAVIEZ-VOUS ?

- 173 tonnes, c'est le tonnage de cartons recyclés en 2006 à Etampes, ce qui correspond à 2,4 millions de boîtes de céréales collectées !
- Avec les 30 tonnes d'acier recyclés l'an passé, on peut construire 43 voitures ou 573 chariots de supermarché.

Reprise du travail à la Saria

Après 11 jours de grève, les salariés de la société d'équarrissage, rassurés sur leur avenir, ont repris le travail. Un protocole d'accord a été signé mardi après-midi scellant plus d'une semaine de négociations. Au cœur du conflit, l'annonce du transfert des contrats des salariés chez le principal concurrent de la Saria, l'entreprise Caillaud. "Nous avons effectivement trouvé un accord et obtenu des garanties en cas de licenciement ou de suppression de postes. Nous avons également bénéficié d'une augmentation de la prime de transfert des contrats (5 000 € nets)", expliquait le délégué syndical CFDT, Fabrice Turpin. Les employés, qui dans leur démarche avaient bénéficié du soutien de la Ville, doivent normalement toucher cette somme prochainement. L'usine Saria d'Etampes va pour sa part orienter plus fortement son activité vers la production de bioénergies. A suivre.

EN BREF

Un jouet pour un sourire

Offrir des jouets aux enfants et cueillir sur leur visage le plus beau des cadeaux : un sourire. N'est-ce pas, la plus belle preuve d'amour que peut témoigner un adulte à un enfant ? Pour que Noël soit donc pour tous un rendez-vous de partage, la concession Baudrey automobiles, située sur la RN 20 Etampes/Morigny, en partenariat avec l'association des commerçants Cœur de ville, renouvelle son opération *Un jouet, un sourire*. "Le principe consiste à collecter des jouets neufs ou anciens, mais tous en état de marche. Ces derniers seront ensuite remis à une association caritative de la ville pour qu'ils soient déposés le jour de Noël aux pieds des sapins", confie Alain Baudrey, le directeur de l'établissement qui, pour collecter tous ces jouets, vous donne rendez-vous sur le Marché de Noël, les 7, 8 et 9 décembre, place Saint-Gilles, ou dès à présent à la concession Baudrey automobiles. Renseignements : 01 69 16 17 50.

Ariane à votre service

Ariane services vient d'ouvrir ses portes au 14, rue Paul-Doumer. Sa vocation ? Redonner le sourire en améliorant la vie. Pour y parvenir, elle propose des services de maintien à domicile, repassage, ménage, courses, gardes d'enfants, initiation à internet, démarches administratives, lecture, petits travaux de bricolage, jardinage... Autre possibilité, si vous devez vous absenter, Ariane services peut venir ouvrir et fermer les volets de votre maison ou arroser les plantes, voire même, sortir vos compagnons à quatre pattes pour leur promenade journalière. Tous ces services peuvent faire l'objet de déductions fiscales. Tél. : 01 64 58 45 20, 06 19 27 58 18. www.ariane-service@orange.fr

Changement de décors

Après 5 semaines de travaux, le Relais du Mandarin a réouvert le 23 novembre. Le restaurant fraîchement repeint offre désormais un self-service et une vue panoramique sur la cuisine. "Les personnes pourront ainsi voir en toute transparence comment sont préparés nos plats", explique Chen Xian-Guan, le gérant. Autre nouveauté, le restaurant spécialisé jadis dans la cuisine asiatique va s'ouvrir aussi progressivement sur celle du monde, notamment d'Europe avec au menu des plats italiens, espagnols, français... Dernier changement, Le Relais du Mandarin devrait également, dans les mois à venir, changer de nom et s'appeler Le golf. Ouvert 7 jours sur 7. Le Moulin des Fontaines, allée de Coquerive. Tél. : 01 69 78 03 00.



Le monde de la culture en deuil. Une personnalité de la vie locale et du monde des Arts et du Patrimoine étampois s'est éteinte mardi 20 novembre. Avec la disparition de Sylvie Barta-Calmus, Etampes perd une grande figure de la Culture locale. Celle qui fut la présidente de l'association Patrimoine et Musée du Pays d'Etampes était appréciée pour son enthousiasme et sa disponibilité. Elle inspirait aussi un profond respect.

Docteur ès sciences en paléontologie, Sylvie Barta-Calmus avait mené une belle carrière au CNRS et au Muséum national d'Histoire naturelle de Paris. C'est d'ailleurs avec beaucoup de gentillesse qu'elle faisait partager ses connaissances en animant bénévolement des conférences pour Etampes-Histoire. Son soutien indéfectible au Musée intercommunal, à travers l'association Patrimoine et Musée du Pays d'Etampes, a aussi permis à ce dernier de faire un grand nombre d'acquisitions. Notamment des tableaux de Narcisse Berchère, de Louise Abbéma et de Félix Giacomotti. "Elle s'intéressait à tout et cherchait toujours à approfondir ses connaissances", déclare Françoise Hébert-Roux, secrétaire d'Etampes-Histoire, qui entretint avec Sylvie Barta-Calmus une amitié de 50 ans. "Nous venons de perdre une femme extraordinaire qui va nous manquer", ajoutait Sylvain Duchêne, le responsable du Musée.

20 ans d'aide et d'entr'aide à l'emploi

Samedi dernier, l'association Action Emploi, qui est à l'origine de la création du Pôle d'Économie Solidaire, situé sur le chemin du Larris en haut de l'avenue du 8-Mai-1945, fêtait son 20^e anniversaire. Un événement honoré par la présence d'un grand nombre de personnes et d'élus locaux. Depuis 1987, l'association a réussi à salarier 4 500 personnes et à fournir la valeur de 1 000 années de travail (soit une carrière de 40 ans pour 25 personnes). Celle qui compte à son actif 11 250 clients satisfaits a également accueilli plus de 100 stagiaires. Et génère, chaque année, du travail pour 25 permanents ! Cet engagement au service de l'insertion, de l'économie, de l'emploi et son sérieux dans ses prestations d'offres de services aux personnes, aux entreprises, aux collectivités locales (entretiens de locaux privés et publics, d'espaces verts...) lui permettent aujourd'hui d'in-



tervenir sur une centaine de communes des 7 cantons du Sud-Essonne. Dynamique et regorgeant d'idées, l'association ne compte pas s'arrêter en si bon chemin. Son vœu, comme le soulignait son président, étant de créer de nouvelles formations pour répondre aux besoins des personnes en recherche d'emploi et de continuer à faire évoluer son offre de services. A noter, la Boutique solidaire est désormais ouverte aux artistes et aux artisans. A l'approche des fêtes de Noël plein d'idées cadeaux originaux, provenant des 4 coins du monde, sont à y glaner ! Tél. : 01 69 16 11 11. www.poleecosolidaire.fr



Implanté depuis 10 ans à Etampes et reconnu pour son professionnalisme et ses frais d'agence réduits, **SELF IMMOBILIER** prolonge son opération **10^e ANNIVERSAIRE** jusqu'à la fin de l'année en maintenant ses honoraires au tarif unique et forfaitaire de **10 000 €** pour les maisons et **7 000 €** pour les appartements, quel que soit le prix du bien vendu ! Mais vous restez libres d'aller payer (beaucoup) plus cher ailleurs...

www.self-immobilier.com

**Le Moulin des Fontaines - Avenue de Coquerive (RN 191)
91150 ETAMPES** (entre Mc Do et Midas) ☎ **01 69 78 07 07**

A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Équipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **Mission locale** située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30. Fermeture le jeudi après-midi. Tél. : **01 69 92 02 02**. Antenne à Guinette, Espace Jean-Carmet ouverte tous les jours. Tél. : **01 60 80 05 29**. Permanences assurées : Espace Jean-Carmet, 1, av. des Noyers-Patins, le mardi de 8 h 30 à 9 h 45 et de 15 h 15 à 17 h 30, le mercredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, le jeudi de 8 h 30 à 12 h 30. Plates-formes multiservices : Croix-de-Vernailles, 19, rue J.-E. Guettard le mardi de 10 h à 12 h 30. Emmaüs, 117, bd Saint-Michel le mardi de 13 h 30 à 15 h.
- **Point Accueil Ecoute Jeunes**, 5, rue Emile-Léauté. Ouvert du mardi au jeudi de 14 h à 18 h, vendredi de 15 h 30 à 18 h, mercredi et samedi de 10 h à 12 h. Tél. : **01 69 78 36 04**.
- **Essonne Accueil**, 10, rue de la Plâtrerie. Ouvert du lundi au jeudi de 9 h 30 à 18 h. Vendredi de 9 h 30 à 12 h 30. Sur R.V. Tél. : **01 69 92 46 46**.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seul le PLIE demeure au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

En bref

Le prochain Conseil municipal aura lieu mercredi 5 décembre, à 20 h, à l'Hôtel de Ville.

Le samedi 1^{er} décembre à 15 h, Philippe Legendre dédicacera l'ensemble de ses ouvrages à la librairie l'Histoire sans fin, 17, rue de la Juiverie. Ouvert à tout public.

Le **Secours populaire** organise une braderie de jouets le 4 décembre, à la salle des fêtes, de 9 h à 17 h.

Le **Secteur pastoral** organise son marché de Noël, les 1^{er} et 2 décembre, en l'église Notre-Dame.

La Citadine sera à la disposition des Aînés les 24 et 31 décembre de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 18 h. Renseignements au 01 64 94 55 72.

Les Anciens soldats du feu organisent un dîner dansant animé par l'orchestre Racine carrée le samedi 12 janvier, à la salle des fêtes, à 19 h. Tarif : 30 €. Réservation avant le 6 janvier au **06 11 47 40 05** ou **06 74 88 77 43** après 18 h.

L'enquête publique portant sur la révision du SDRIF se déroule jusqu'au 8 décembre. Le dossier d'enquête et les registres seront consultables au bureau des Affaires générales, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 68 00**.

L'UNRPA organise un voyage en Croatie du 9 au 16 mai 2008. Inscriptions auprès de M. Pierre Chevret : **01 64 94 50 13** ou M. Fleury : **01 64 94 37 39**.

Amateurs de jeux de société, la **Caf d'Etampes** vous convie les 5 et 19 décembre, de 10 h à 12 h, aux 2 dernières sessions de jeux parents-enfants de l'année 2007. 20, place Saint-Gilles. Tél. : **01 69 16 17 70**.

L'exposition-vente des ateliers de peinture sur soie du **Temps des loisirs** et de la résidence Clairefontaine se tiendra, le 7 décembre, de 10 h à 17 h, à la salle Saint-Antoine.

Le bar-brasserie La balle de match, 14, rue Aristide-Briand est désormais ouvert tous les lundis.

A l'occasion de la Fête du train, organisée les 30 novembre et 1^{er} décembre à la salle Saint-Antoine par l'association **Sauvegarde et conservation du patrimoine ferroviaire**, l'historien étampois Michel Billard signera son dernier livre, *Un lieu de mémoires, la gare d'Etampes*. Dédicaces le vendredi de 14 h à 18 h et le samedi, de 10 h à 12 h et de 16 h à 18 h.

Cette année, la campagne d'hiver des **Restos du Cœur** démarre lundi 3 décembre. Pour recevoir une aide et bénéficier de colis alimentaires, il faut venir s'inscrire au local, 142, rue Saint-Jacques (**01 69 92 73 45**), les lundi, mercredi et vendredi de 9 h 30 à 15 h 30, muni de ses justificatifs de ressources. La quantité des colis est calculée en fonction du nombre de personnes vivant au foyer.

ETAMPES info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Florian Garcia. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr

Naissance

Novembre. Le 22, Ayhan Martin.

Mariage

Novembre. Le 24, Yann Vonarburg et Claire Peugnet.

Décès

Novembre. Le 20, Reine Fauchon, 99 ans ; Sylvie Calmus, 70 ans.

Remerciements

- Patrick et Muriel Besson, Christine Gorecki, Danielle et Philippe Vignes, ses petits-enfants et toute la famille ont été très touchés par la chaleureuse sympathie que vous leur avez témoignée dans leur peine lors des obsèques de M^{me} Colette Besson. Ils vous prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements pour le réconfort que vous leur avez apporté et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.
- M. Henri Chardon, son époux, sa fille et ses petits-enfants très touchés par vos témoignages de sympathie lors du décès de M^{me} Jeanine Chardon et pour le soutien que vous nous avez apporté en ce moment douloureux, nous vous exprimons toute notre reconnaissance et nos sincères remerciements. Nous nous excusons auprès des personnes qui n'auraient pas été avisées.
- Eric-François et Véronique Barta, Benoîte Calmus et Johannic Lenoble ses enfants, Franc Cimerman, les familles Barrais, Solnon, Segurens, Durand, Martin, Tendille, remercient très sincèrement les personnes qui ont apporté soutien et sympathie lors du décès de M^{me} Sylvie Barta-Calmus survenu le 20 novembre et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.

Horoscope

Bélier. Plein de vitalité, vous risquez de dépasser les bornes au niveau santé.
Taureau. Faites attention à votre vie professionnelle : 2008 se prépare maintenant.
Gémeaux. Reportez votre énergie sur ce qui vous tient à cœur pour 2008.
Cancer. Penchez-vous davantage sur les nouvelles techniques dans votre travail.
Lion. Mise sur décembre qui devrait vraiment vous combler à tous les niveaux.
Vierge. Reposez-vous davantage sinon vous risquez de perdre de vue vos objectifs.
Balance. C'est une période idéale pour prendre du recul et préparer décembre.
Scorpion. Faites-vous confiance et ne négligez aucune nouvelle méthode au travail.
Le signe du moment : Sagittaire. Vous vous sentez en pleine forme, empreint de joie de vivre. En plus la chance vient sonner à votre porte ! Sachez ouvrir l'œil !
Capricorne. Vous avez besoin de stabilité dans votre foyer, et vous vous y employez.
Verseau. L'être cher veille sur vous et vous donnera envie de vous démultiplier.
Poissons. Prenez le temps de discuter avec les autres et d'écouter leurs conseils.

Restauration scolaire

Du 03/12 au 07/12

Lundi : un demi-pamplemousse, pot-au-feu et ses légumes, Rondelé nature, génoise fourrée à la confiture d'abricot. **Mardi** : salade de tomates, cuisse de poulet sauce chasseur, pommes sautées, Saint-Paulin, pâtisserie. **Mercredi** : macédoine de légumes, saucisse chipolatas, purée, fromage, salade de fruits. **Jeudi** : carottes et céleris râpés sauce bulgare, spaghetti bolognaise, yaourt nature sucré, biscuit. **Vendredi** : betteraves rouges persillées, filet de hoki en sauce, brunoise de légumes, brie, fruit.

A VOTRE SERVICE

PILLIAS ENERGIE
Nouveau ! Entretien chauffage

FIOUL - CHARBON
01 64 94 00 39
 49, avenue de Paris - 91150 ETAMPES

POMPES FUNEBRES R. Marin
 depuis 1929

MARBRERIE • FUNÉRARIUM • CRÉMATORIUM

2, rue des Heurte-Bise
ZAC du Bois-Bourdon
 91150 ETAMPES
 ☎ 01 60 80 02 49
www.pompesfunbresmarin.fr

13, avenue de la Libération
Centre-Ville - 91150 ETAMPES
 ☎ 01 64 94 80 40

Hors heures d'ouverture, accueil téléphonique 7 j/7 - 24 h/24
 TRAVAUX DE CIMETIÈRE • TRANSPORT DE CORPS • ARTICLES FUNÉRAIRES
 CONTRATS DE PRÉVOYANCE OBSÈQUES SANS QUESTIONNAIRE MÉDICAL

Mémo

SANTÉ

- **Pharmacies de garde. Décembre. Le 2**, Delouée à Etréchy. **Le 9**, Jacques et Mouliné, 89-91, rue Saint-Jacques.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre hospitalier d'Etampes**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **Maison médicale de garde** : faire le 15 (SAMU) dimanche et jours fériés de 8 h à 20 h, qui vous orientera vers la maison médicale de garde. Consultations assurées par des médecins généralistes au Centre hospitalier d'Etampes.
- **Centre municipal de soins infirmiers**, 19, promenade des Prés. Tél. : 01 64 94 21 77.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.
- **Allait'info** : 01 60 80 78 11. Réunions au Centre hospitalier d'Etampes le 1^{er} jeudi du mois dans l'après-midi et le 3^e mardi du mois en soirée.

SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 : accueil gratuit les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la **Police municipale** au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50.
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.

ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchetterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi 9 h-11 h 50 et 13 h-16 h 50. Le dimanche 9 h-11 h 50. Fermée le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries, huile vidange...) : les 2^e mardis du mois 8 h 30-12 h 30, place S-Gilles et 13 h 30-16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Collecte des déchets verts** : dernier ramassage le 28 novembre. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Distribution des sacs de collecte sélective et d'ordures ménagères** pour les foyers ne possédant pas de bacs : du 3 au 7 décembre aux services techniques. Tél. : 01 69 92 67 14.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.

NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Le 3939** : numéro unique de renseignements administratifs.
- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Permanence délégué du médiateur de la République**. Sous-Préfecture le jeudi de 10 h à 16 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 92 99 91.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, Evry-Village : 1^{er} et 3^e mardis du mois 9 h-12 h (sauf congés scolaires). Sur rdv : 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble Le Mazière, rue R.-Cassin, Evry : jeudi 9 h 30-11 h 30 (rdv : 01 69 36 36 37).
- **Consultations juridiques gratuites** assurées par les avocats du Barreau de l'Essonne : en mairie, sur rendez-vous. Tél. : 01 69 92 68 00.
- **Permanences juridiques** par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles : le 1^{er} vendredi du mois 9 h-12 h sur rdv, Espace Jean-Carmet (01 60 80 05 29) et le 3^e vendredi du mois 9 h-12 h, plate-forme multiservice, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rdv.
- **Permanences administratives de la Caf. Au centre social** (26, place Saint-Gilles) mardi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h (sauf 1^{er} mardi matin du mois), tél. : 01 69 16 17 70, mercredi 9 h-12 h, l'après-midi sur rdv. **A Jean-Carmet** (1, avenue des Noyers-Patins) lundi 9 h-12 h et 13 h 30-16 h 30.
- **Permanences juridiques de la Caf** (place Saint-Gilles) : le 2^e mercredi du mois 9 h 30-12 h (parentalité). Le 4^e mercredi de 14 h 30 à 17 h (générale). Avec un juriste de l'association Développement de l'Economie et de l'Emploi. Rendez-vous au 01 69 16 17 70.
- **Permanences de la Chambre des propriétaires et Copropriétaires de l'Essonne** les 2^e et 4^e mercredis du mois 14 h-17 h sans rdv au 1, rue du Coq. Accessible à toute personne adhérente à la Chambre (adhésion possible sur place).

TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

Le Grand Bleu à portée de palmes

Réputé pour ses paysages de montagne, l'île de Beauté jouit également de formidables fonds marins. Une richesse sous-marine que 35 plongeurs étampois ont pu découvrir lors d'un voyage-excursion à Campo Morro, charmant petit village corse situé au sud d'Ajaccio. Si l'envie vous prenait de faire partie du voyage l'année prochaine, il est grand temps de s'inscrire !

La plongée... ou l'art et la manière de faire rimer sport avec évasion. Après Djibouti en mars dernier, c'est en Corse que les plongeurs étampois sont allés poser leurs bouteilles. "A l'origine de ce voyage, il y a la rencontre avec un club local survenue lors du dernier salon de la plongée. Le contact est très bien passé entre nous et, comme nous n'avions jamais organisé de voyage sur l'île de Beauté, l'idée s'imposait d'elle-même", explique Fabrice Philippe, le président du club de plongée. Partis le 31 octobre dernier, les 35 plongeurs locaux, accompagnés de 4 moniteurs, ont effectué un voyage éclair de 4 jours. "Mais nous avons quand même pu faire 6 plongées. Les conditions étaient optimales : un ciel parfaitement bleu, pas de vent, une eau à 20°C et une visibilité à 40

mètres", poursuit-il avant d'énoncer toutes les découvertes faites. "A cette époque de l'année, la plupart des poissons ont regagné la haute mer. Nous avons cependant pu observer des murènes, des congres, des langoustes, de magnifiques oursins diadèmes et même quelques barracudas". A cela, s'ajoutent les paysages sous-marins accidentés de la région : "Il y a beaucoup de roches, d'éboulis. Nous avons même parfois l'impression de traverser le Grand canyon", ajoute le président. Aujourd'hui, ressourcés par ce voyage, les plongeurs pensent déjà à leur future destination. Prochaine étape : le Mexique et sa Playa del Carmen en mars prochain. Un



voyage qui sera l'occasion de découvrir une autre variante de la discipline : la plongée dans les Cénotes, qui sont de grandes cavités souterraines en eau douce. Une descente unique parmi les stalactites et autres bulles d'air qui permettent même aux plongeurs d'enlever leur masque et leur déten-

deur pour respirer en toute liberté. Des plongées surprenantes et merveilleuses qui nécessitent aussi une autre forme de technique de palmage. A suivre...

Renseignements : Fabrice Philippe au 01 64 94 85 09 ou 06 32 45 88 18. <http://etampes.plongee.free.fr>

HOMMAGE

Le 17 janvier 2007 disparaissait Manuel Teixeira. Et le 8 février, Claude Minier. En hommage à leur mémoire et à leur dévouement au FCE, la Ville d'Etampes a, en présence de nombreuses personnalités du club, des membres de leurs familles et de sportifs, donné leurs noms à 2 aires de football de la commune. Dorénavant, le terrain de football synthétique de la Croix-de-Vernailles portera le nom de Manuel-Teixeira et celui du complexe Michel-Poirier à Guinette, le nom de Claude-Minier.



Nicole, l'épouse de Claude Minier, aux côtés de ses enfants, Patricia et Pascal et petits-enfants Marion et Romain a découvert avec émotion la plaque du stade dédiée à son mari.



C'est en présence de Marianne Teixeira, son épouse, et de ses 2 enfants, Yoan et Sébastien, que la plaque du stade Manuel Teixeira a été dévoilée.

En bref

Des résultats prometteurs

Pour sa 1^{re} compétition en coupe de France qui se déroulait à Saint-Germain-en-Laye, du 23 au 25 novembre, Jordan Coelho a porté haut les couleurs d'Etampes Natation. En effet, le nageur a battu 5 records du club sur 100 et 200 m nages libres et papillon, puis s'est hissé en finale B toutes catégories sur 200 m papillon en terminant 5^e, et 4^e des cadets. Le jeune nageur a obtenu également une belle 3^e place sur 200 m 4 nages et s'est classé 5^e sur le 100 m papillon. Autre belle performance, pas plus tard que dimanche dernier, lors de la 1^{re} étape du circuit départemental, avec Laura Rosinski qui a remporté 2 médailles d'or, sur 100 m 4 nages et 200 m nages libres, et une d'argent sur 100 m dos. Bravo !

Manque de réussite au FCE

Les 24 et 25 novembre, seules 2 équipes du Football Club d'Etampes sont parvenues à leur fin. Face à Brétigny 2, les seniors A se sont imposés 3 à 1 et les 16 ans féminines l'ont emporté 4-0 contre Alfortville. Moins de réussite pour les vétérans A qui se sont inclinés devant Vaugrigneuse, les vétérans B face à Soisy-sur-Ecole, les 18 ans contre Villabé, les 15 ans B devant Janville-Lardy, les 13 ans A contre Epinay-Athletic, les 13 ans B, face à Wissous et les 13 ans C devant Sud-Essonne 2. L'équipe senior filles a aussi perdu devant Juvisy 4. Pour finir 2 matchs nuls : les seniors B face à Athis-Mons 2 et les 15 ans A contre Saint-Michel.

Les Archers qualifiés

En déplacement le 25 novembre à Massy pour un concours qualificatif pour les championnats de France, Geneviève Grutsch a décroché la 3^e place en arc classique senior dame.

Accès → IMMOBILIER

vous propose de devenir propriétaire d'un appartement de standing dans une résidence sécurisée

Résidence Notre-Dame

PLUS QUE QUELQUES APPARTEMENTS DE DISPONIBLES

F2 de 148 000 € à 165 000 € - F3 de 169 000 € à 190 000 €

FRAIS DE NOTAIRE RÉDUITS



Située à deux pas du Centre-Ville, des services administratifs et des commerces

Accès → IMMOBILIER

1, avenue de Paris • Tél. : 01 69 78 22 83
Contact : Michel N'Guyen au 06 73 69 24 78



Masques et Fabliaux sur le devant de la scène

Des farces, avec des personnages masqués, à la fois drôles, grotesques et facétieux. Des fables et des fabliaux joyeusement cocasses, aux morales ironiques, à faire, comme jadis au Moyen Âge, se tordre de rire les spectateurs. Voilà à quoi nous convient, samedi 8 décembre, à 20 h 30, les compagnies Cache-Cache, Jean-Pierre Andréani et Les Artisans, au Théâtre. Présentation...

Bien avant que Le corbeau et le renard, et d'autres fables de Jean de La Fontaine ne soient jouées sur les planches, ou récitées dans les écoles, l'homme, petit ou grand, a toujours apprécié les fables. Surtout les petits récits en prose, vifs et pleins d'humour, mettant en scène des animaux ressemblant aux hommes et finissant par une leçon de morale. Leur popularité tenait au caractère drôle et absurde des récits, dénonçant sans complaisance les comportements

humains. Puis, les farces (petites pièces théâtrales comiques et satiriques) qui firent leur apparition au 13^e siècle, régalerent à leur tour le public. Il faut dire que sur des tréteaux montés à la hâte aux cœurs des places, des foires et des marchés, des comédiens affublés de masques grotesques comme dans la Commedia dell'arte, jonglant avec les mots ou les quiproquos sur une gestuelle exubérante, offraient des satires truculentes de la société féodale et de ses injustices. Mais qu'est-ce que cela pouvait bien donner sur scène ? Pour le savoir, rendez-

vous, samedi 8 décembre au Théâtre.

Les comédiens des compagnies Cache-Cache, Jean-Pierre Andréani et Des Artisans vont en effet y présenter *Les farces sur Tréteaux, Masques et fabliaux*. "Un spectacle truculent dont on sort revigoré !", affirme Anne Clause, journaliste de la revue Rue du Théâtre du festival In et Off du Festival d'Avignon. "C'est au quart de tour, joyeusement, bruyamment, que démarre cette pièce, succession tordante et exubérante d'un chapelet de récits éclairs. Le rire est vite communicatif. Il surgit à la fois des situations cocasses, des personnages dépeints, véritables carica-

tures vivantes dans lesquelles hommes et femmes se disputent la culotte, et des mots crus qui sont jetés en l'air. Mais pas seulement. Avec entrain, précision et un brin de folie décalée les trois comédiens jaillissent sur et à l'extérieur des tréteaux. Culbutes, cabrioles, portés, tous les moyens sont bons pour pulser le rythme. Face à cette réalité grossière et amusante, la satire s'esquisse, et, la morale toujours présente étonne", ajoute-t-elle. Pour revivre un Moyen Âge rêvé, inspiré des tableaux de Jérôme Bosch et Pieter Bruegel, ne manquez pas le lever de rideau. Réservation : 01 69 92 69 07.

Agenda

Lundi 3 décembre

Spectacle. Les zoonoses, au Théâtre, à 17 h.

Mardi 4 décembre

Braderie de jouets organisée par le Secours populaire, à la salle des fêtes.

Samedi 8 décembre

Concert de Noël avec le chœur et l'ensemble instrumental du pays d'Etampes, en l'église Saint-Martin, à 20 h 30

Les 7 et 8 décembre

Téléthon. Vendredi 7, soirée dansante, à la salle des fêtes. De nombreuses animations, le samedi 8, au gymnase René-Jouanny.

Les 7, 8 et 9 décembre

Village de Noël avec de nombreuses animations, des idées cadeaux et un marché gourmand. Place Saint-Gilles, à partir du vendredi après-midi.

Du 8 au 22 décembre

Expositions. Créations et Métiers d'Art, à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.

Mardi 11 décembre

Conférences musicales. Mozart et le Concerto avec Charles Limouse, à l'École de musique, de 19 h à 20 h.

Dimanche 16 décembre

Bourse du jouet ancien, à la salle des fêtes, de 9 h à 17 h.

Concert apéro avec les Bras cassés, à l'Arlequin, de 17 h à 21 h.

Lundi 17 décembre

Conférence Etampes-Histoire. Deux figures de l'archéologie du début du XX^e siècle : René et Raymond de Saint-Périer, animée par Sylvain Duchêne, à la salle Saint-Antoine, à 16 h 30.

La Rotonde. Jusqu'au 4 décembre : La légende de Beowulf, Les deux mondes, Il était une fois, L'heure zéro, Halloween, Le rêve de Cassandre. **Répondeur : 08 92 68 31 44.**

Cinéetampes. Du 5 au 11 décembre : La nuit des tournesols. **Répondeur : 01 64 94 32 98.**

En bref

Livres, thé et chansons

Samedi 8 décembre, à 14 h 30, la Bibliothèque accueillera une vingtaine d'écrivains, poètes, essayistes, romanciers, illustrateurs et conteurs vivant dans la région d'Etampes ou y ayant exercé leur talent. Seront ainsi présentés Martine Laffon qui a écrit *Les saisons oubliées : une enfance en Afrique* ou bien encore Martine Jalbert-Briquet, avec son ouvrage récemment édité *Le retour d'Alice*. Daniel Lambert présentera quant à lui, *Gris safran*, un récit de voyage au Népal et Gilbert Bordes livrera son dernier-né, *Nous irons cueillir les étoiles...* Les enfants ne seront pas oubliés avec Philippe Legendre-Kvater muni de son recueil de fabliaux et contes *Les soufflants de bonnet*. L'auteur sera accompagné de Catherine Fauroux et de Patricia Legendre qui ont réalisé ensemble deux albums documentaires sur des animaux peu connus *Dytik, l'ogre de la mare* et *Ferox de Madagascar*. Il sera également possible de découvrir des créations atypiques, comme *Paroles Foraines* de Catherine Tewe, sur le métier de forain ou bien, le livre de François Poche, *Les Inuit, un voyage photographique réalisé dans le grand nord*. A l'issue de cette rencontre, un concert sera donné à 17 h, pour Les samedis thé chansons, proposé pour l'occasion à la Bibliothèque. Au programme, 2 espoirs de la chanson française : Maud Cimbaro et Xavier Merlet ! Entrée libre. Tél. : 01 64 94 05 65.

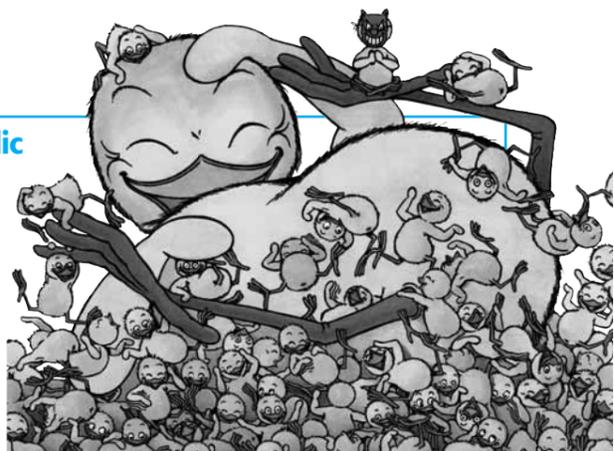
Au revoir les anciens francs !

Convertissez vos anciens francs en objets anciens... Du 9 au 30 décembre, la boutique d'antiquité - brocante Broc Antic, située à l'angle de la rue Magne et du boulevard Berchère, propose de se séparer de vos francs sans même aller à la Banque de France. En effet, le paiement en francs est accepté sur l'ensemble de la boutique : bibelots, meubles, tableaux... Pas d'inquiétude quant à la conversion des prix, le double étiquetage a été

Les rendez-vous du jeune public

Les enfants vont être à la fête en cette fin d'année. Trois rendez-vous les attendent grâce à la Bibliothèque.

Du 4 au 27 décembre, le jeune public pourra, d'une part, découvrir une exposition sur Claude Ponti. Un auteur de nombreux albums pour enfants et illustrateur débordant de fantaisie dont l'œuvre sera retracée à partir de panneaux représentant des planches de ses albums, de grandes silhouettes en bois, des jeux et des puzzles. D'autre part, **samedi 1^{er} décembre,** la C^{ie} Zibaldoni présentera, dans le cadre de *Théâtre en coulisse*, une pièce de Joël Jouanneau : *L'adoptée*. L'histoire raconte le parcours d'un enfant recueilli par une vieille femme qui le prend pour son esclave et veut s'en débarrasser. A 15 h à la Bibliothèque, réservation : 01 64 94 05 65. Enfin, le **mercredi 5 décembre,** les plus petits (1 à 6 ans) seront cette fois à l'honneur au Théâtre avec un spectacle sur mesure ! La C^{ie} Coup de balai va leur offrir *Tromboline et Foulbazar*, deux poussins préposés aux bêtises, tout droit sortis de l'univers de Claude Ponti. Chorégraphie et mise en scène : Marie-Pierre Lagarde. Avec Nadine Demange et Anne Didon. A 10 h 30. L'entrée étant libre, la réservation est indispensable. Tél. : 01 69 92 69 07.



conservé. A savoir, le billet de 50 francs, Quentin de la Tour, et celui de 500 francs à l'effigie de Pascal ne sont plus remboursés par la Banque de France. La boutique ne pourra les accepter. Tél. : 01 69 78 00 80.

Concerts de Noël

La musique religieuse de Mozart, dans une église : toujours un enchantement. Surtout en période de Noël. Le Chœur et l'Orchestre

du Pays d'Etampes présenteront ainsi une série de concerts sous la direction de Jean Belliard. Le 2 décembre à 17 h, à l'église de Lardy, puis le 8 décembre à 20 h 30 à l'église Saint-Martin d'Etampes. Les Etampois pourront déguster un bol de soupe à l'issue du concert, vendu au profit du Secours Catholique. Enfin, le 9 décembre, à 18 h à l'église de Crosne. <http://exultate.hautetfort.com/>

Cette semaine

Vendredi 30 novembre

Conférence UTL. A la conquête de Mars la rouge, à la salle des fêtes, à 17 h.

Samedi 1^{er} décembre

Soirée dansante. Avec l'association Thiara Sénégal, à l'Espace Jean-Carmet, à partir de 16 h.

Concert. Les Roi du pétrole à 22 h au Tom Pouce.

Dimanche 2 décembre

Amours de Musique. Carte blanche à Jacques Pailhès, au Théâtre, à 17 h.

RADIO+ 89.2 LA ROUE DE NOËL revient !

www.radio-plus.fr

Des centaines de cadeaux du 10 au 24 décembre toute la journée et uniquement sur Radio+